ESTIMATES

# Office of Indian Residential Schools Resolution of Canada

## 2003-2004
## Estimates

Part III – Report on Plans and Priorities

Canada

## The Estimates Documents

Each year, the government prepares Estimates in support of its request to Parliament for authority to spend public monies. This request is formalized through the tabling of appropriation bills in Parliament. The Estimates, which are tabled in the House of Commons by the President of the Treasury Board, consist of three parts:

**Part I – The Government Expenditure Plan** provides an overview of federal spending and summarizes both the relationship of the key elements of the Main Estimates to the Expenditure Plan (as set out in the Budget).

**Part II – The Main Estimates** directly support the *Appropriation Act*. The Main Estimates identify the spending authorities (votes) and amounts to be included in subsequent appropriation bills. Parliament will be asked to approve these votes to enable the government to proceed with its spending plans. Parts I and II of the Estimates are tabled concurrently on or before March 1.

**Part III – Departmental Expenditure Plans**, which is divided into two components:

(1) **Reports on Plans and Priorities (RPPs)** are individual expenditure plans for each department and agency (excluding Crown corporations). These reports provide increased levels of detail on a business line basis and contain information on objectives, initiatives and planned results, including links to related resource requirements over a three-year period. The RPPs also provide details on human resource requirements, major capital projects, grants and contributions, and net program costs. They are tabled in Parliament by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*. These documents are to be tabled on or before March 31 and referred to committees, which then report back to the House of Commons pursuant to Standing Order 81(4).

(2) **Departmental Performance Reports (DPRs)** are individual department and agency accounts of accomplishments achieved against planned performance expectations as set out in respective RPPs. These Performance Reports, which cover the most recently completed fiscal year, are tabled in Parliament in the fall by the President of the Treasury Board on behalf of the ministers who preside over the departments and agencies identified in Schedules I, I.1 and II of the *Financial Administration Act*.

The Estimates, along with the Minister of Finance's Budget, reflect the government's annual budget planning and resource allocation priorities. In combination with the subsequent reporting of financial results in the Public Accounts and of accomplishments achieved in Departmental Performance Reports, this material helps Parliament hold the government to account for the allocation and management of public funds.

©Her Majesty the Queen in Right of Canada, represented
by the Minister of Public Works and Government Services, 2003.

Available through your local bookseller or by mail from
Canadian Government Publishing
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

Telephone: (613) 941-5995
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757 (Canada and U.S.A.)
Orders only: 1-800-635-7943 (Canada and U.S.A.)
Internet: http://publications.communication.gc.ca

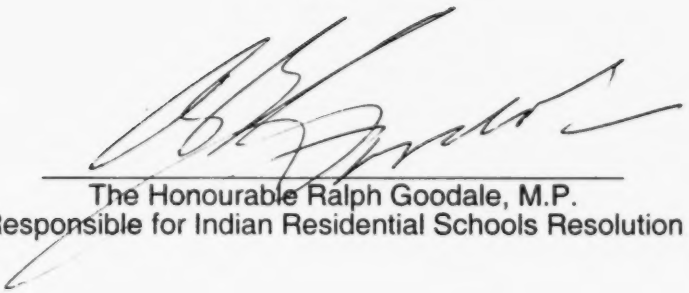
Catalogue No.: BT31-2/2004-III-113
ISBN: 0-660-62285-8

103-04614/

# Indian Residential Schools Resolution Canada

## *2003-2004*

## *Report on Plans and Priorities*



The Honourable Ralph Goodale, M.P.
Minister Responsible for Indian Residential Schools Resolution Canada

## Table of Contents


I Messages

1.1 Message from the Minister..... 2

1.2 Management Representation Statement..... 3

II Raison d'être..... 4

III Planning Overview..... 6

IV Plans and Priorities by Strategic Outcome

3.1 Strategic Outcome..... 7

3.2 Plans and Priorities..... 7

V Organisation

4.1 Accountability..... 11

4.2 Departmental Planned Spending..... 12

VI Annexes

Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year..... 13

Table 5.2: Summary of Transfer Payments..... 14

VII Other Information

Contacts for Further Information..... 15

# I Messages

## 1.1 Message from the Minister

The last year was a pivotal one for Indian Residential Schools Resolution Canada as the Government of Canada demonstrated on three separate occasions that it is committed to addressing the legacy of the Indian residential schools system.

Over the past five years, both government and churches have had to confront a grim and bitter reality concerning the legacy of these schools. Canadians have also made it clear that our society must do all that it reasonably can to meet the reality head on and to help those who have been so traumatically effected.

As a government, we have worked closely with survivors, Aboriginal organizations and the churches to respond to this legacy in a timely, fair manner so that opportunities for healing and reconciliation may continue.

In November, Canada and the Anglican Church of Canada reached an agreement-in-principle on the apportionment of our shared liability. A similar agreement-in-principle with the Presbyterian Church in Canada was announced in December. The ratification of these agreements will ensure that former students who attended Indian residential schools administered by these churches will receive 100 per cent of the agreed-upon compensation.

Also in December, the government announced the Dispute Resolution Framework, part of a National Framework that will allow former students to have their claims addressed through an expedited and less confrontational process. The Framework offers every former student the option of how they wish to address their residential school experience: either through one of the Framework's alternatives, or through litigation.

The Resolution Framework contains a suite of approaches with a single-window of access that is comprised of a dispute resolution process for individuals and groups; health supports for people with abuse claims; and support for commemorative initiatives. Finally, litigation also remains an option for those claimants who choose this avenue to settle their claims.

Over the next year, we will continue to work with former students, Aboriginal leaders, and church and government officials to finalize the details of the Resolution Framework which offers former residential school students a unified and holistic response to their claims of abuse, and which complements the community initiatives recently announced by the Department of Canadian Heritage that address language and culture.

## 1.2 Management Representation Statement

***Report on Plans and Priorities 2003-2004***

I submit, for tabling in Parliament, the 2003-2004 Report on Plans and Priorities (RPP) for the Department of Indian Residential Schools Resolution Canada.

To the best of my knowledge the information in this document:

- Accurately portrays the organisation's plans and priorities.
- Is consistent with the reporting principles contained in the Guide to the preparation of the 2003-2004 Report on Plans and Priorities.
- Is comprehensive and accurate.
- Is based on sound underlying departmental information and management systems.

I am satisfied as to the quality assurance processes and procedures used for the RPP production.

The Planning, Reporting and Accountability Structure (PRAS) on which this document is based has been approved by Treasury Board Ministers and is the basis for accountability for the results achieved with the resources and authorities provided.

Deputy Minister

Feb. 19/03

Date

# II Raison d'être

**Indian Residential Schools Resolution Canada was created to resolve claims and to address issues arising from the legacy of Indian residential schools.**

Residential schools were boarding schools for Aboriginal children between the ages of 5 and 16 years old that operated throughout Canada for well over a century.

The earliest residential schools predated Confederation and were run by church missionaries. The Government of Canada began to play a role in the development and administration of this system as early as 1874, as part of its federal responsibility, under the *Indian Act*, to provide education to Status Indians.

Over 130 residential schools operated over time throughout Canada. The schools were located in every province and territory, except Newfoundland, New Brunswick and Prince Edward Island. The Government of Canada operated nearly every school as a "joint venture" with various church organizations. The majority of these schools ceased to operate by the mid-1970s and the last federally-run residential school in Canada closed in Saskatchewan in 1996.

In 1991, the Royal Commission on Aboriginal Peoples (RCAP), created to improve relationships between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada, outlined for the first time, in a comprehensive way, the impacts that the Indian residential school system had, and continues to have, on Aboriginal people.

In 1998, the Government of Canada issued its response to the RCAP Report called *Gathering Strength - Canada's Aboriginal Action Plan*. This plan outlined a four-point strategy for addressing residential schools issues which are paramount to Indian Residential Schools Resolution Canada on-going priorities: apology; healing; litigation strategies and dispute resolution framework.

**Apology:** The Government of Canada delivered a *Statement of Reconciliation* to all Aboriginal peoples which included an apology to those people who experienced sexual and physical abuse while attending residential schools.

It also stated that the federal government regretted the treatment of Aboriginal people. *"As a country, we are burdened by past actions that resulted in weakening the identity of Aboriginal peoples, suppressing their languages and cultures, and outlawing spiritual practices."*

**Healing:** The Government provided $350 million to the Aboriginal Healing Foundation – an organization set up at arms-length from the government to provide funding for community-based healing projects.

**Litigation:** In instances where claims proceed to court, Government lawyers, working on behalf of Indian Residential Schools Resolution Canada, represent the interests of the Crown and contribute to the management of the government's response to the litigation. Where possible, we are working to move as many cases as possible away from the court and into faster and more compassionate processes for the individuals.

**Dispute Resolution:** The Government sponsored ten Exploratory Dialogues across Canada in 1998/99 which provided former students, government and church representatives with the opportunity to sit down and jointly develop solutions to resolve residential schools issues. This marked the first time the three parties were able to sit together and constructively discuss these issues. In response to the dialogues, the Government established a number of alternative dispute resolution pilot projects. At present, eight alternative dispute resolution pilot projects are underway across the country.

In recognition of the importance of the residential school issue, the Minister was given the responsibility of coordinating all initiatives on behalf of the Government. To this end, Indian Residential Schools Resolution Canada was created on June 4, 2001 to centralize resources that are focused on resolving residential school claims and addressing the legacy associated with the schools.

# III Planning Overview

Our organization is largely funded through operating expenditures and a claim settlement envelope. Due to a significant increase in claims relating to Indian residential schools, and the inability of existing approaches to adequately address the range of issues raised by former students, on December 20th, 2002, the Department announced that the National Resolution Framework would be expanded to incorporate a new Dispute Resolution Framework in 2003-2004 . This new initiative is the product of five (5) years of extensive consultations and experience and, is expected to expedite claims, so that most claims will be addressed within seven (7) years, rather than the earlier fifty (50) year estimate.

The Resolution Framework continues efforts by the Government of Canada to create a culture of resolution, and is consistent with several themes in the September, 2002, Speech from the Throne, including Canada's pledge to close the gap between Aboriginals and non-Aboriginals, its commitment to social justice, and building healthy communities. Expediting the resolution of claims allows the Aboriginal community to move towards reconciliation and healing.

Under the expanded National Resolution Framework Indian Residential Schools Resolution Canada is:

- Working with former students, Aboriginal organizations, churches and government departments to move residential school claims away from the courts and into alternative dispute resolution processes which resolve claims in a fair, safe and timely manner.

- Continuing formal negotiations with the United Church on their shared liability for the compensation of victims of sexual and physical abuse, and attempting to resume discussions with representatives of the Roman Catholic Church. The Department successfully reached agreements-in-principle for the shared cost of compensation with the Anglican and the Presbyterian churches in the autumn of 2002.

- Speeding up the settlement of claims with former students, by paying 70 per cent of agreed-upon compensation to individuals with validated claims of recognized causes of action in instances where both the federal government and a church organization were involved in the school. This on-going initiative ensures that claimants' needs and interests are not set aside while the federal government is without an agreement with the United and Catholic churches on the apportionment of compensation.

- Accepting that, in some cases, claimants will still choose the option of litigation.

- Continuing to compensate individuals 100 per cent for those claims for which the Government believes it is solely responsible, in law, for a claimant's loss.

- Engaging, under the general theme of "Healing and Reconciliation", Aboriginal people and other Canadians in the creation of initiatives which commemorate those who attended these schools, and explore the history of this system.

- Building towards a future where litigation associated with these schools has been resolved and replaced by local, regional and national programs and partnerships.

# IV Plans and Priorities by Strategic Outcome

## 3.1 Strategic Outcome

**Strategic Outcome** **(Total Planned Spending: $96.33 million)**

The management and resolution of the legacy of the Indian residential school system.

## 3.2 Plans and Priorities:

1. **Identify initiatives for addressing the legacy of abuse in Indian residential schools.**

*To this end, the Department plans to continue to*:

Liaise with former students, Aboriginal and church leaders, as well as other federal departments and provincial governments, and to consider all proposed initiatives relating to the impact and legacy of abuse that occurred at Indian residential schools. This includes health supports and commemorative activities. The Department also plans to continue to inform and raise the awareness of Canadians about the history and intergenerational impact of Indian residential schools.

*For Canadians, this will result in*:

- Improved relationships and better understanding between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada;
- Increased public awareness of Aboriginal issues;
- Stronger working relationships with Aboriginal people and organizations; and
- The cycle or legacy of abuse passed on from generation to generation is finally broken.

*Our Planned Results are:*

- In the medium term, the creation of a positive environment where hope for the future by Aboriginal people is restored, and the cycle or legacy of abuse passed from generation to generation is finally broken.
- In the longer term, new community, regional and national partnerships will come into being that will result in reduced levels of violence and addiction, and lower pressures on existing health suport programs.

2. **Supporting programs which promote healing and reconciliation.**

*To this end, the Department plans to continue to*:

Fully support formal and informal healing and reconciliation programs such as the

regular meetings of the National Survivors Coalition, in order to better understand the impacts of the schools and to identify the optimum means of resolving issues arising from them.. The Department will also continue to work with former students, families and communities in support of projects that promote healing and reconciliation and deal with intergenerational impacts. The Department also liaises with federal departments, provincial governments, Aboriginals, and other interested groups in implementing the federal government's wider objective of healing and reconciliation. The department has a strong and positive relationship with the Aboriginal Healing Foundation.

*For Canadians, this will result in*:

- Improving the relationships and understanding between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada;
- Stronger working relationships with Aboriginal people and organizations; and
- Increased public sensitivity to Aboriginal issues.

*Our planned results are:*

- Public commemorative ceremonies or activities such as the project *Where are the Children?* that are jointly sponsored with Aboriginal organizations;
- Increasing numbers of legal claims settled out of court; and
- Reduced pressures on existing health support programs programs due to reduced levels of violence and substance abuse.

3. **Resolving outstanding claims as efficiently, effectively, humanely and compassionately as possible based on the Government's offer of compensation.**

*To this end, the Department plans to continue to*:

Offer to negotiate with plaintiffs and their counsel, and church and/or Aboriginal representatives in order to resolve as many cases as possible outside the court system. The newly-announced Resolution Framework will further facilitate the settlement process and allow the Department to focus particularly on the vulnerable claimants such as the elderly and ill claimants.

*For Canadians, this will result in*:

- Improved relationship and understanding between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada;
- Stronger working relationships and partnerships with Aboriginal People and organizations;
- Reconciliation with the Aboriginal community; and
- Former claimants able to fully participate in the life of their communities.

*Our planned results are:*

- Increased numbers of out-of-court settlements;
- Increased speed in the resolution of a claim;
- Reduced administrative and legal costs for the government; and

- Improved administration of the claims through better control, monitoring and reporting.

4. **Prioritizing claimants with particular focus on elderly and ill claimants.**

*To this end, the Department plans to continue to*:

Negotiate with plaintiffs and resolve cases on a priority basis based for plaintiffs who are elderly or in ill heath on the basis of their needs. This allows individuals to bring closure to their claims in a more timely and satisfactory fashion.

*For Canadians, this will result in*:

- Improved relationships and understanding between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada that will provide the basis for subsequent new partnerships;
- Reconciliation with the Aboriginal communities, where elders are highly respected; and
- Increased self-sufficiency.

*Our planned results are:*

- Increased numbers of settlements out-of-court;
- The identification and expeditious resolution of all claims made by needy elderly or those in ill health; and
- Improved relationships and partnerships with Aboriginal communities.

5. **Negotiating with churches to determine the shared cost of compensation.**

*To this end, the Department plans to continue to*:

Seek to negotiate with representatives of the United and Roman Catholic Churches concerning their shared liability for compensation to victims of sexual and physical abuse. The Department successfully reached agreements-in-principle on the issue with the Anglican and the Presbyterian churches in the fall of 2002.

*For Canadians, this will result in*:

- Improved relationships and understanding between Aboriginal and non-Aboriginal people in Canada;
- Reconciliation between governments, churches, the Aboriginal communities;
- Reconciliation within church communities;
- Stronger Canadian communities enriched by new partnerships; and
- Visible and ethical lines of responsibility for compensation to victims.

*Our planned results are:*

- Increased numbers of settlements with out-of-court for claimants who will be able to receive 100% of agreed-upon compensation for valid claims;
- Elimination of administrative and legal costs involved in negotiating these agreements; and
- Optimum utilization of resources available for the resolution process to expedite the resolution of claims.

6. **Funding dispute resolution processes. ($1.8 million)**

*To this end, the Department plans to continue to:*

Moving to a less adversarial out-of-court environment and reducing legal costs, based on consultations with Aboriginal representatives and plaintiffs' counsels. The Department expects to resolve claims in a manner that former students perceive to be more compassionate and equitable through a process of third-party fact finders supported by on-site counsellors to reduce the traumatic effects of the validation process.

*For Canadians, this will result in:*

- Better relationships with Aboriginal communities;
- Stronger working partnerships leading to healing and reconciliation;
- More effective and efficient resolution of disputes based on mutual respect; and
- Reduced cost and a more compassionate process for the claimants.

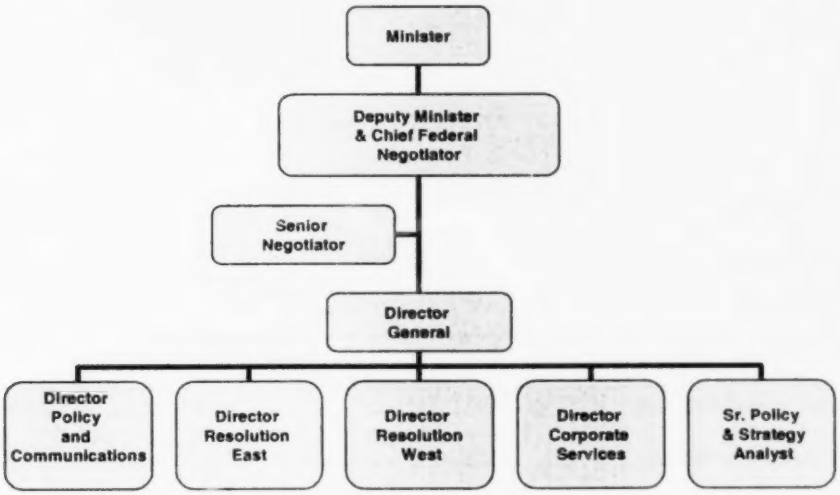
*Our planned results are:*

- Increased numbers of out-of-court settlements;
- Decreased time required to resolve each claim;
- Reduced administrative and legal costs for the all; and
- Improved administration of the claims through better control, monitoring and reporting.

# IV Organization

## 4.1 Accountability

### Indian Residential Schools Resolution Canada



## 4.2 Departmental Planned Spending

Approximately 12,000 individuals have filed Indian residential school claims against the Government of Canada. Indian Residential Schools Resolution Canada reviews, researches and validates these claims on an individual basis. To date, 634 settlements have been reached with former students.

The government will continue to settle as many of these claims away from the courts as possible.

| ($ millions) | Forecast Spending 2002–2003* | Planned Spending 2003–2004 | Planned Spending 2004–2005 | Planned Spending 2005–2006 |
|---|---|---|---|---|
| Budgetary Main Estimates | 56.1 | 56.6 | - | - |
| Non-Budgetary Main Estimates | - | - | - | - |
| Less: Respendable Revenue | - | - | - | - |
| Total Main Estimates | 56.1 | 56.6 | - | - |
| Adjustments to Planned Spending | 8.0** | 39.73*** | 135.13 | 135.13 |
| Net Planned Spending | 64.1* | 96.33 | 135.13 | 135.13 |
| Less: Non-Respendable Revenue | - | - | - | - |
| Plus: Costs of services received without charge | 3.0 | 1.5 | - | - |
| Net cost of Program | 67.1 | 97.83 | 135.13 | 135.13 |
| Full-Time Equivalents | 81 | 86 | - | - |

Due to rounding, figures may not add to totals shown.

* Reflects best forecast of total planned spending to the end of the fiscal year.

** Adjustments reflect approvals not included in the Main Estimates (e.g. Supplementary Estimates, Budget initiatives). The Department received funding through 2002-2003 Supplementary Estimates.

***The Federal Government announced a National Resolution Framework at the end of December, 2002. Planned spending was put forward in a Treasury Board Submission.

# V Annexes

## Table 5.1: Net Cost of Program for the Estimates Year

| ($ millions) | |
|---|---|
| **Planned Spending** | 96.33 |
| *Plus: Services Received without Charge* | |
| Accomodation provided by Public Works and Government Services Canada (PWGSC) | 1.1 |
| Contributions covering employees' share of employees' insurance premiums and expenditures paid by TBS | - |
| Workman's compensation coverage provided by Human Resources Canada | - |
| Salary and associated expenditures of legal services provided by Justice Canada | .4 |
| | 97.83 |
| *Less: Non-respendable Revenue* | - |
| 2002–2003 Net Cost of Program | 97.83 |

## Table 5.2: Summary of Transfer Payments

| ($ thousands) | Forecast Spending 2002–2003 | Planned Spending 2003–2004 | Planned Spending 2004–2005 | Planned Spending 2005–2006 |
|---|---|---|---|---|
| **Contributions** | 5,400.0 | 1,800.0 | - | - |
| Total Contributions | 5,400.0 | 1,800.0 | - | - |

# VI Other Information

## Contacts for Further Information

1. Web site address: www.irsr-rqpi.gc.ca

2. For general enquiries regarding Indian Residential Schools Resolution Canada, please contact one of the following offices:

If you currently reside in Saskatchewan or east of Saskatchewan:
Indian Residential Schools Resolution Canada
90 Sparks Street
Room 304
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
Telephone: (613) 996-2686
Fax: (613) 996-2808

If you currently reside in Alberta, British Columbia or the North:
Indian Residential Schools Resolution Canada
1138 Melville St
PO Box: Suite 400
Vancouver, British Columbia
V6E 4S3
Telephone: (604) 775-6400
Fax: (604) 775-5317

# Bureau du Canada sur les règlements des questions des pensionnats autochtones

## Budget des dépenses 2003-2004

Partie III – Rapport sur les plans et les priorités

Canada

## Les documents budgétaire

Chaque année, le gouvernement établit son Budget des dépenses, qui présente l'information à l'appui des autorisations de dépenser demandées au Parlement pour l'affectation des fonds publics. Ces demandes d'autorisations sont présentées officiellement au moyen d'un projet de loi de crédits déposé au Parlement. Le Budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre des communes par la présidente du Conseil du Trésor, comporte trois parties :

**Partie I – Le Plan de dépenses du gouvernement** présente un aperçu des dépenses fédérales et résume les rapports entre les principaux éléments du Budget principal des dépenses et le Plan de dépenses (qui figure dans le Budget).

**Partie II – Le Budget principal des dépenses** étaye directement la *Loi de crédits*. Le Budget principal des dépenses énonce les autorisations de dépenser (crédits) et les sommes à inclure dans les projets de loi de crédits que le Parlement doit adopter afin que le gouvernement puisse mettre en application ses plans de dépenses. Les Parties I et II du Budget des dépenses sont déposées simultanément le 1er mars ou avant.

**Partie III – Le Plan de dépenses du ministère** est divisé en deux documents :

1) **Les rapports sur les plans et les priorités (RPP)** sont des plans de dépenses établis par chaque ministère et organisme (à l'exception des sociétés d'État). Ces rapports présentent des renseignements plus détaillés au niveau des secteurs d'activité et portent également sur les objectifs, les initiatives et les résultats prévus; il y est fait également mention des besoins connexes en ressources pour une période de trois ans. Les RPP contiennent également des données sur les besoins en ressources humaines, les grands projets d'immobilisations, les subventions et contributions, et les coûts nets des programmes. Ils sont déposés au Parlement par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Ces documents doivent être déposés au plus tard le 31 mars, pour renvoi aux comités qui font ensuite rapport à la Chambre des communes conformément au paragraphe 81(4) du Règlement.

2) **Les rapports ministériels sur le rendement (RMR)** rendent compte des réalisations de chaque ministère et organisme en fonction des attentes prévues en matière de rendement qui sont indiquées dans leur RPP. Ces rapports sur le rendement, qui portent sur la dernière année financière achevée, sont déposés au Parlement en automne par la présidente du Conseil du Trésor au nom des ministres responsables des ministères et des organismes désignés aux annexes I, I.1 et II de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

Le Budget des dépenses, de même que le Budget du ministre des Finances, sont le reflet de la planification budgétaire annuelle de l'État et de ses priorités en matière d'affectation des ressources. Ces documents, auxquels viennent s'ajouter par la suite les Comptes publics et les rapports ministériels sur le rendement, aident le Parlement à s'assurer que le gouvernement est dûment comptable de l'affectation et de la gestion des fonds publics.

©Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, représentée par le
Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux, 2003.

En vente chez votre libraire local ou par la poste auprès
des Éditions du gouvernement du Canada
Communication Canada
Ottawa (Ontario)
KIA OS9

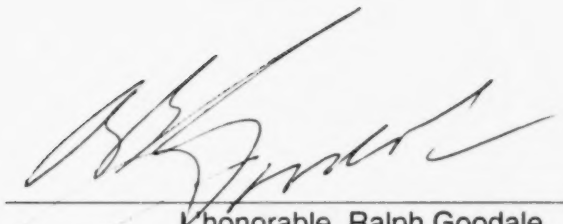
Téléphone : (613) 941-5995
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757 (Canada et É.-U.)
Commandes seulement : 1-800-635-7943 (Canada et É.-U.)
Internet : http://publications.communication.gc.ca

No de catalogue : BT31-2/2004-III-113
ISBN 0-660-62285-8

**Résolution des questions des pensionnats indiens Canada**

# *2003-2004*

# *Rapport sur les plans et les priorités*



L'honorable. Ralph Goodale
Ministre Responsible de la Résolution des Questions des Pensionnats Indiens Canada

## Table des matières


I Messages

1.1 Message du Ministre ..... 1

1.2 Déclaration de la direction ..... 2

II Raison d'être ..... 3

III Plan – Aperçu ..... 5

IV Plans et priorités par objectif stratégique

3.1 Objectif stratégique ..... 7

3.2 Plans et priorités ..... 7

V Organisation

4.1 Reddition de comptes ..... 12

4.2 Dépenses ministérielles prévues ..... 13

VI Annexes

Tableau 5.1 : Coût net du Programme pour l'année budgétaire .. 14

Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert ..... 15

VII Autres renseignements

Où trouver plus d'information ..... 16

# I Messages

## 1.1 Message du Ministre

L'année qui vient de s'écouler a été d'importance majeure pour le programme Résolution des questions des pensionnats indiens Canada. En effet, le gouvernement du Canada a montré à trois occasions qu'il tient à réagir comme il se doit au triste héritage que nous a laissé le système des pensionnats pour les Indiens.

Au cours des cinq dernières années, le gouvernement et les Églises ont dû faire face à la dure et triste réalité de l'héritage laissé par ces écoles. Les Canadiens ont aussi fait en sorte qu'il soit clair que notre société doit prendre toutes les mesures raisonnables pour réagir à la situation qui en résulte et aider ceux qui ont été traumatisés par l'expérience de ces pensionnats.

En tant que gouvernement, nous devons agir en étroite collaboration avec les victimes d'abus, les organisations autochtones et les églises pour faire face rapidement à cet héritage d'une manière équitable afin de favoriser la guérison et la réconciliation.

En novembre, le Gouvernement du Canada et l'Église Anglicane sont parvenus à une entente de principe concernant le partage de notre responsabilité. Une entente similaire est intervenue avec l'Église Presbytérienne en décembre. Ces ententes, une fois ratifiées, prévoient que les anciens élèves des pensionnats indiens qui relevaient des Églises Anglicane et Presbytérienne recevront 100 p. 100 de l'indemnisation convenue, visant réparation en raison des sévices subis, pour toute demande en justice reconnue comme valide.

Aussi en décembre, le gouvernement a dévoilé le cadre de règlement des différends, volet d'un cadre de règlement national qui permettra aux élèves de voir leurs demandes d'indemnisation traitées dans le cadre d'un processus accéléré et moins conflictuel. Ce cadre offre différents choix aux anciens élèves quant à la manière dont ils souhaitent réagir à leur expérience des pensionnats.

Le cadre de règlement présente différents modes de règlement dont on peut se prévaloir au moyen d'un guichet unique. On peut ainsi tirer profit d'un processus de règlement des différends mis au point à l'intention des individus et des groupes, de services d'aide en santé pour les gens qui ont présenté une demande d'indemnisation pour sévices subis et d'un soutien pour la tenue de cérémonies commémoratives. Enfin, les requérants peuvent également recourir aux procédures judiciaires pour régler leur demande d'indemnisation.

Au cours de la prochaine année, nous continuerons à travailler avec les anciens élèves, les leaders autochtones, les Églises et des représentants du gouvernement pour mettre la touche finale au cadre de règlement qui offre aux anciens élèves des pensionnats une réaction du gouvernement qui soit globale et unifiée en réponse à leurs demandes

## 1.2 Déclaration de la direction

***Rapport sur les plans et priorités de 2003-2004***

Je soumets, en vue de son dépôt au Parlement, le Rapport sur les plans et les priorités (RPP) de 2003–2004 concernant Résolution des questions des pensionnats indiens Canada.

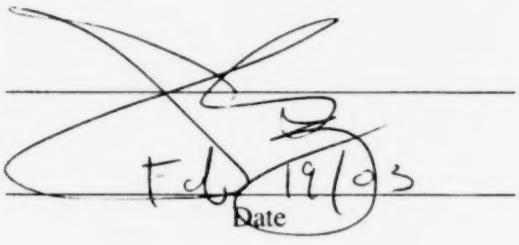
À ma connaissance, les renseignements:

1) décrivent fidèlement les plans et priorités de l'organisation,
2) sont conformes aux principes de divulgation de l'information énoncés dans les Lignes directrices de 2003-2004 pour la préparation du Rapport sur les plans et priorités,
3) sont complets et exacts,
4) sont fondés sur de bons systèmes d'information et de gestion.

Je suis satisfait des méthodes et procédures d'assurance de la qualité qui ont été utilisées pour produire le RPP.

Les ministres du Conseil du Trésor ont approuvé la structure de planification, de rapport et de responsabilisation (SPRR) sur laquelle s'appuie le document et qui sert de fondement à la reddition de comptes sur les résultats obtenus au moyen des ressources et des pouvoirs fournis.

Le sous-ministre,



# II Raison d'être

Le Programme Résolution des questions des pensionnats indiens Canada a été conçu pour permettre de résoudre les demandes d'indemnisation et pour régler les questions découlant de l'héritage laissé par les pensionnats indiens.

Les pensionnats indiens étaient des pensionnats où vivaient les élèves autochtones de 5 à 16 ans. Il y en a eu partout au Canada et ce, pendant plus d'un siècle.

La fondation des premiers pensionnats précède la Confédération. Ceux-ci étaient dirigés par des missionnaires religieux. Le gouvernement fédéral a commencé à jouer un rôle dans l'établissement et l'administration du réseau des pensionnats dès 1874, dans le cadre de ses responsabilités découlant de la *Loi sur les Indiens*, pour assurer l'éducation des Indiens de plein droit.

Plus de 130 pensionnats ont été administrés par le gouvernement, au Canada, au fil des années. Chaque province ou territoire était doté de ces écoles, à l'exception de Terre-Neuve, du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard. Le gouvernement du Canada administrait presque toutes ces écoles comme une « entreprise conjointe » avec les différentes organisations religieuses. La majorité de ces écoles ont fermé au milieu des années 1970. Le dernier pensionnat administré par le gouvernement fédéral, qui était en Saskatchewan, a fermé ses portes en 1996.

En 1991, la Commission royale sur les peuples autochtones (CRPA) a été mise sur pied dans le but d'améliorer les relations entre Autochtones et non-Autochtones au Canada. Cette commission a décrit en détail, pour la première fois, les conséquences qu'a eues et que continue à avoir le système des pensionnats pour les Autochtones.

En 1998, le gouvernement du Canada a publié sa réponse au rapport de la CRPA. Celui-ci s'intitulait *Rassembler nos forces, Le plan d'action du Canada pour les questions autochtones*. Ce plan d'action établissait une stratégie en quatre points pour le traitement des questions relatives aux pensionnats. Les points en question sont à la base des priorités établies pour le programme Résolution des questions des pensionnats indiens Canada : excuses, guérison, stratégies de règlement des litiges et cadre de règlement des différends.

**Excuses :** Le gouvernement du Canada a émis une *Déclaration de réconciliation* à l'intention de tous les peuples autochtones. Cette déclaration présente des excuses aux Autochtones qui ont été victimes de sévices physiques ou sexuels tandis qu'ils étaient pensionnaires dans les écoles en question.

Le programme établit par ailleurs que le gouvernement fédéral regrette le traitement qui a été réservé aux Autochtones. « *En tant que pays, nous sommes hantés par nos actions passées qui ont mené à l'affaiblissement de l'identité des peuples autochtones, à la disparition de leurs langues et de leurs cultures et à l'interdiction de leurs pratiques*

*spirituelles.* »

**Guérison :** Le gouvernement a versé 350 millions de dollars à la Fondation autochtone de guérison, un organisme sans lien de dépendance avec le gouvernement voué à l'apport de financement aux projets de guérison mis sur pied dans les collectivités.

**Recours aux tribunaux :** Dans les cas où les demandes d'indemnisation ont donné lieu à des poursuites, les avocats du gouvernement, oeuvrant au nom de Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, représentent les intérêts de la Couronne et collaborent à la gestion de la réaction du gouvernement aux litiges. Chaque fois que c'est possible, nous tentons de régler les poursuites hors cour en suivant une procédure plus rapide et moins pénible pour la personne.

**Règlement des différends :** Le gouvernement a appuyé la tenue de dix dialogues préliminaires d'un bout à l'autre du Canada en 1998-1999, ce qui a permis aux anciens élèves, au gouvernement et aux représentants des Églises de se rencontrer et d'élaborer ensemble des solutions sur les questions suscitées par les pensionnats. C'était la première fois que les trois parties pouvaient s'asseoir ensemble et tenir des discussions constructives à cet égard. À la suite des dialogues, le gouvernement a établi un certain nombre de projets pilotes pour le règlement extrajudiciaire des différends. Actuellement, huit projets sont en marche au Canada.

En raison de l'importance des questions relatives aux pensionnats, le ministre s'est vu confier la responsabilité de coordonner toutes les initiatives au nom du gouvernement. À cette fin, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada a été créé le 4 juin 2001 dans le but de centraliser les ressources destinées à la résolution des demandes d'indemnisation d'anciens élèves et de réagir convenablement à l'héritage que nous a laissé ces écoles.

# III Plan - Aperçu

Le financement de notre organisation repose en grande partie sur des dépenses de fonctionnement et une enveloppe destinée au règlement des demandes d'indemnisation. Compte tenu de la hausse considérable du nombre de demandes présentées concernant les pensionnats indiens et de l'inaptitude des approches existantes de répondre adéquatement à la gamme des questions soulevées par les anciens élèves, le Ministère a annoncé, le 20 décembre 2002, l'élargissement en 2003-2004 du cadre de règlement national pour y incorporer un nouveau cadre de règlement des différends. Cette nouvelle initiative est le fruit de cinq (5) années d'expérience et de vastes consultations, et elle devrait permettre d'accélérer le traitement des demandes. Ainsi, la plupart des demandes seront traitées à l'intérieur d'une période de sept (7) ans, plutôt que dans une période de cinquante (50) ans, comme on l'estimait auparavant.

Le cadre de règlement soutient les efforts déployés par le gouvernement du Canada pour créer une culture axée sur le règlement, et il respecte plusieurs des thèmes énoncés dans le discours du Trône de septembre 2002, notamment la promesse du Canada de faire en sorte que les Autochtones aient les mêmes chances dans la vie que celles dont jouissent les non-Autochtones, son engagement à l'égard de la justice sociale et sa volonté de constituer des collectivités saines. L'accélération du règlement des demandes d'indemnisation permettra aux Autochtones de progresser vers la guérison et la réconciliation.

Aux termes du cadre de règlement national élargi, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada s'engage à :

- Travailler de concert avec les anciens élèves, les organisations autochtones, les Églises et les ministères gouvernementaux pour traiter extrajudiciairement les demandes d'indemnisation liées aux pensionnats indiens en favorisant d'autres mécanismes de règlement des différends permettant de régler les demandes d'une manière juste, sûre et rapide.

- Poursuivre les négociations officielles avec l'Église Unie concernant le partage des responsabilités pour l'indemnisation des victimes de sévices sexuels et physiques et tenter de reprendre les discussions avec des représentants de l'Église Catholique romaine. À l'automne 2002, le Ministère a conclu des ententes de principe prévoyant le partage des coûts d'indemnisation avec les Églises Anglicane et Presbytérienne.

- Accélérer le règlement des demandes des anciens élèves en payant 70 p. 100 des indemnisations convenues aux victimes dont les demandes ont été reconnues comme valides dans les cas où le gouvernement fédéral et une organisation religieuse étaient en cause. Cette initiative assure que les besoins et les intérêts du demandeur ne seront pas oubliés tandis que le gouvernement fédéral cherche à s'entendre avec les Églises Unie et Catholique quant à la proportion de l'indemnisation qu'elles devront assumer respectivement.

- Accepter que, dans certains cas, les demandeurs choisiront quand même d'entamer des

procédures judiciaires.

- Continuer à indemniser à 100 p. 100 les victimes pour lesquelles le gouvernement croit qu'il est le seul responsable, devant la loi, de la perte qu'elles ont subie.

- Inviter les Autochtones et les autres Canadiens à mettre sur pied des initiatives s'inscrivant sous le thème de la guérison et de la réconciliation afin de commémorer le sacrifice des anciens pensionnaires et d'étudier l'histoire de ce système.

- Parvenir à un avenir où les litiges relatifs à ces écoles ont été réglés et remplacés par des programmes et des partenariats locaux, régionaux et nationaux.

# IV Plans et priorités par objectif stratégique

## 3.1 Objectif stratégique

**Objectif stratégique** **(Dépenses totales prévues : 96,33 millions de dollars)**

Gestion et résolution des demandes d'indemnisation relatives aux pensionnats indiens

## 3.2 Plans et priorités

**1. Concevoir des initiatives qui permettent de faire face aux sévices laissés par les pensionnats indiens**

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Assurer la liaison entre les anciens élèves, les leaders autochtones et religieux, ainsi que les ministères fédéraux et les gouvernements provinciaux, afin d'examiner toutes les initiatives proposées touchant les répercussions qu'ont eu les pensionnats indiens et les sévices qu'ils ont laissés, y compris les projets de services d'aide en santé et les activités commémoratives. Le Ministère envisage également de continuer à informer et à sensibiliser les Canadiens touchant l'histoire des pensionnats indiens et des répercussions ressenties d'une génération à l'autre.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- Une amélioration des relations et de la compréhension entre les Canadiens autochtones et non autochtones;
- Une meilleure connaissance des questions autochtones au sein du public;
- Des relations de travail plus solides avec les personnes et les organisations autochtones;
- La fin du cycle ou de l'héritage de violence légué de génération en génération.

*Les résultats escomptés sont :*

- À moyen terme, l'établissement de conditions favorables faisant que les Autochtones pourront de nouveau avoir foi en leur avenir et la fin du cycle ou de l'héritage de sévices léguésde génération en génération;
- À long terme, de nouveaux partenariats communautaires, régionaux et nationaux permettront de réduire la violence et la consommation abusive d'alcool et d'autres drogues, favorisant ainsi une diminution de la pression sur les programmes de soutien en santé existants.

## 2. Soutenir les programmes qui font la promotion de la guérison et de la réconciliation

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Soutenir pleinement les programmes officiels et non officiels de guérison et de réconciliation, tels que les réunions régulières de la coalition nationale des survivants, pour tenter de mieux comprendre l'impact qu'ont eu ces écoles et de déterminer les meilleurs moyens de résoudre les problèmes qui y sont associés. Le Ministère continuera également à travailler avec d'anciens élèves, leurs familles et leurs collectivités à l'appui de projets qui favorisent la guérison et la réconciliation et se penchent sur les difficultés que cela cause aux autres générations. Le Ministère effectue en outre la liaison avec les ministères fédéraux, les gouvernements provinciaux, les Autochtones et d'autres groupes intéressés à mettre en oeuvre l'objectif global du gouvernement fédéral, qui est de permettre la guérison et la réconciliation. Le Ministère a une relation solide et positive avec la Fondation autochtone de guérison.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- Une amélioration des relations et de la compréhension entre les Canadiens autochtones et non autochtones;
- Des relations de travail plus solides avec les personnes et les organisations autochtones;
- Une meilleure connaissance des questions autochtones au sein du public.

*Les résultats escomptés sont :*

- La tenue de cérémonies ou d'activités commémoratives, telles que le projet *Que sont devenus les enfants?*, parrainées conjointement avec des organisations autochtones;
- Une hausse du nombre de demandes d'indemnisation réglées hors cour;
- Une diminution de la pression sur les programmes de soutien en santé grâce à une réduction de la violence et de la consommation abusive d'alcools et d'autres drogues.

## 3. Régler les demandes en suspens avec autant d'efficacité, d'efficience, de compréhension et de compassion que possible dans la mesure de l'offre d'indemnisation du gouvernement

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Offrir de négocier avec les demandeurs et leur avocat ainsi qu'avec les représentants des Églises et/ou des Autochtones pour tenter de régler le plus de

cas possibles extrajudiciairement. Le cadre de règlement récemment annoncé facilitera davantage le processus de règlement et permettra au Ministère de se concentrer tout particulièrement sur le cas de demandeurs vulnérables, tels que les aînés et les personnes malades.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- Une amélioration des relations et de la compréhension entre les Canadiens autochtones et non autochtones;
- Des relations de travail plus solides avec les personnes et les organisations autochtones;
- Une réconciliation avec les peuples autochtones;
- D'anciens demandeurs qui sont en mesure de participer pleinement à la vie de leurs collectivités.

*Les résultats escomptés sont :*

- Une hausse du nombre de règlements hors cour;
- L'accélération du règlement des demandes d'indemnisation;
- Une diminution des coûts administratifs et juridiques pour le gouvernement;
- Une meilleure administration des demandes d'indemnisation grâce à de meilleurs mécanismes de contrôle, de surveillance et de reddition de comptes.

**4. Établir des priorités parmi les demandeurs en mettant l'accent sur les aînés et les personnes malades**

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Négocier avec les plaignants et régler les affaires suivant une liste de priorités établie selon l'âge ou l'état de santé des plaignants, en fonction des besoins de chacun. Cela permet de régler les demandes en temps opportun et à la satisfaction des demandeurs.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- Une amélioration des relations et de la compréhension entre les Canadiens autochtones et non autochtones qui servira d'assise aux nouveaux partenariats qui suivront;
- Une réconciliation avec les peuples autochtones, où les aînés sont grandement respectés;
- Un accroissement de l'autonomie.

*Les résultats escomptés sont :*

- Une hausse du nombre de règlements hors cour;

- L'accélération du règlement des demandes d'indemnisation;
- La détermination et le règlement rapide de toutes les demandes d'indemnisation présentées par des aînés ou des personnes malades dont les besoins sont les plus grands;
- Une amélioration des relations et des partenariats avec les collectivités autochtones.

**5. Négocier avec les Églises pour établir le partage des coûts d'indemnisation**

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Chercher à négocier avec des représentants de l'Église Unie et de l'Église Catholique romaine concernant le partage des responsabilités à l'égard de l'indemnisation des victimes de sévices physiques et sexuels. À l'automne 2002, le Ministère a conclu des ententes de principe sur le partage des coûts d'indemnisation avec les Églises Anglicane et Presbytérienne.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- Une amélioration des relations et de la compréhension entre les Canadiens autochtones et non autochtones;
- Une réconciliation entre les gouvernements, les Églises et les collectivités autochtones;
- Une réconciliation avec les communautés religieuses;
- Des collectivités canadiennes plus solides enrichies de nouveaux partenariats;
- Une hiérarchisation visible et éthique des responsabilités pour ce qui est de l'indemnisation des victimes.

*Les résultats escomptés sont :*

- Une hausse du nombre de règlements hors cour et la réception, par les demandeurs, d'une indemnisation équivalant à 100 p. 100 de la somme convenue pour les demandes reconnues valides;
- L'élimination des coûts administratifs et juridiques associés à la négociation de ces ententes;
- L'utilisation optimum des ressources disponibles pour accélérer le règlement des demandes d'indemnisation.

**6. Financement des processus de règlement des différends (1,8 million de dollars)**

*À cette fin, le Ministère a l'intention de continuer à :*

Favoriser un climat hors cour moins belliqueux et réduire les frais juridiques en menant des consultations avec des représentants autochtones et les avocats des plaintifs. En ayant recours à des agents d'enquête indépendants et en offrant des

services de consultation sur place en vue de réduire le traumatisme du processus de vérification de la validité des plaintes, le Ministère espère que les anciens élèves percevront le mode de résolution des demandes comme étant plus compatissant et équitable.

*Pour les Canadiens, il en résultera :*

- De meilleures relations avec les collectivités autochtones;
- Des partenariats de travail solides favorisant la guérison et la réconciliation;
- Un mode de règlement des différends plus efficace et efficient reposant sur le respect mutuel;
- Une réduction des coûts et un processus empreint de plus de compassion pour les demandeurs.

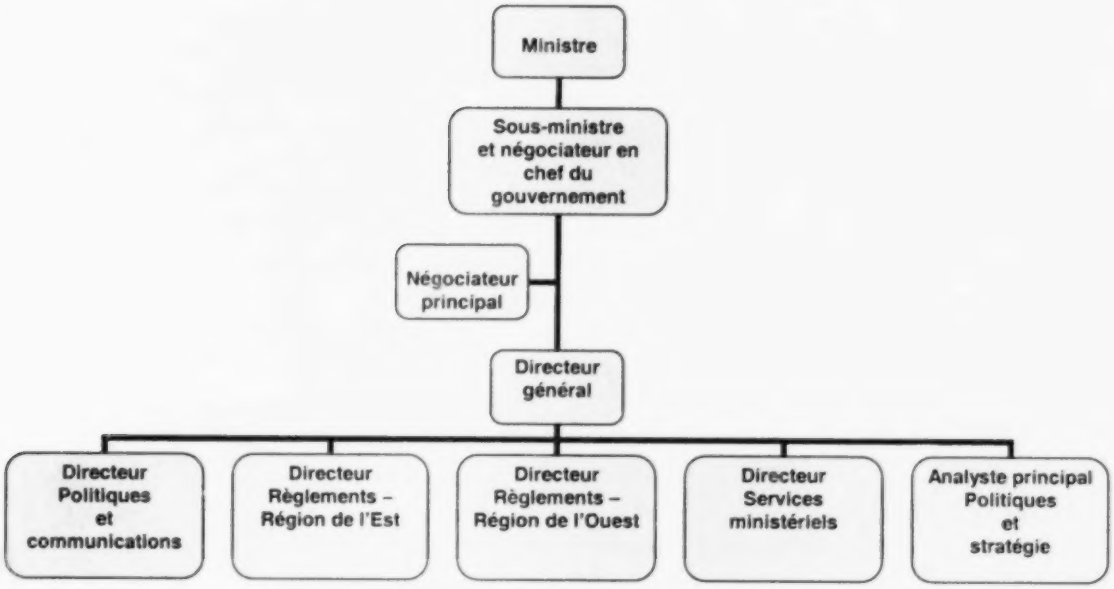
*Les résultats escomptés sont :*

- Une hausse du nombre de règlements hors cour;
- Une diminution du temps requis pour régler chaque demande;
- Une réduction de l'ensemble des coûts administratifs et juridiques;
- Une meilleure administration des demandes d'indemnisation grâce à de meilleurs mécanismes de contrôle, de surveillance et de reddition de comptes.

# IV Organisation

## 4.1 Reddition de comptes

### Résolution des questions des pensionnats indiens Canada



## 4.2 Dépenses ministérielles prévues

Environ 12 000 personnes ont présenté une demande d'indemnisation au gouvernement du Canada au sujet des questions des pensionnats indiens. Pour chacune de ces personnes, Résolution des questions des pensionnats indiens Canada examine les demandes, effectue les recherches nécessaires et les déclare valides si c'est le cas. Jusqu'à maintenant, 634 règlements ont été conclus avec d'anciens élèves.

Le gouvernement continuera à régler autant de ces demandes que possible de façon extrajudiciaire.

| (Millions de dollars) | Dépenses prévues 2002–2003* | Dépenses prévues 2003–2004 | Dépenses prévues 2004–2005 | Dépenses prévues 2005–2006 |
|---|---|---|---|---|
| Budgétaires<br>Budget principal | 56.1 | 56.6 | - | - |
| Non budgétaires<br>Budget principal | - | - | - | - |
| Moins : recettes disponibles | - | - | - | - |
| Budget principal - total | 56.1 | 56.6 | - | - |
| Rajustement des dépenses prévues | 8.0** | 39.73*** | 135.13 | 135.13 |
| Dépenses prévues nettes | 64.1* | 96.33 | 135.13 | 135.13 |
| Moins : recettes non disponibles | - | - | - | - |
| Plus : coût des services sans frais | 3.0 | 1.5 | - | - |
| Coût net du Programme | 67.1 | 97.83 | 135.13 | 135.13 |
| Équivalents temps plein | 81 | 86 | - | - |

Comme les chiffres sont arrondis, il se peut que les totaux ne correspondent pas à la somme des chiffres montrés.
* Correspond aux meilleures prévisions des dépenses totales à la fin de l'année financière.
** Les rajustements tiennent compte des dépenses approuvées qui ne figuraient pas dans le Budget principal (à la suite des Budgets supplémentaires et des initiatives budgétaires). Le Ministère a obtenu du financement dans le cadre du Budget supplémentaire des dépenses de 2002-2003.

# V Annexes

## Tableau 5.1 : Coût net du Programme pour l'année budgétaire

**(millions de dollars)**

| | |
|---|---|
| **Dépenses prévues** | 96,33 |
| *Plus : Services sans frais* | |
| Logement fourni par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) | 1,1 |
| Contributions représentant la part des employés pour les cotisations d'assurance des employés et dépenses payées par le SCT | - |
| Régime de protection des travailleurs fourni par Ressources humaines Canada | - |
| Salaires et dépenses connexes pour services juridiques fournis par Justice Canada | 0,4 |
| | 97.83 |
| *Moins : recettes non disponibles* | - |
| Coût net du Programme pour 2002-2003 | 97.83 |

## Tableau 5.2 : Sommaire des paiements de transfert

| (Milliers de dollars) | Dépenses prévues 2002–2003 | Dépenses prévues 2003–2004 | Dépenses prévues 2004–2005 | Dépenses prévues 2005–2006 |
|---|---|---|---|---|
| **Contributions** | 5 400,0 | 1 800,0 | - | - |
| Total des contributions | 5 400,0 | 1 800,0 | - | - |

# VI Autres renseignements

## Où trouver plus d'information

1. Site Web : www.irsr-rqpi.gc.ca

2. Pour des questions d'ordre général concernant Résolution des questions des pensionnats indiens Canada, veuillez communiquer avec l'un des bureaux ci-dessous :

Si vous habitez actuellement dans l'Est ou en Saskatchewan :
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada
90, rue Sparks
Bureau 304
Ottawa, Ontario
K1A 0H4
Téléphone : (613) 996-2686
Télécopieur : (613) 996-2808

Si vous habitez actuellement en Alberta, en Colombie-Britannique ou dans le Nord :
Résolution des questions des pensionnats indiens Canada

1138, rue Melville
C.P. Suite 400
Vancouver, Colombie-Britannique
V6E 4S3
Téléphone: (604) 775-6400
Télécopieur : (604) 775-5317